

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH ĐẮK LẮK**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: 10026 /UBND-KT  
V/v cung cấp thông tin và  
hồ sơ khiếu nại của ông  
Trần Quốc Thanh

Đắk Lắk, ngày 09 tháng 12 năm 2016

Kính gửi: Tòa án nhân dân tỉnh Đắk Lắk.

Căn cứ Thông báo thụ lý số 59/TBTL-HC, ngày 28/11/2016 của Tòa án nhân dân tỉnh Đắk Lắk về việc thụ lý vụ án; Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk cung cấp thông tin và hồ sơ về vụ việc như sau:

1. Tóm tắt vụ việc:

- Ngày 24/8/2016, Đội Quản lý thị trường số 1 (QLTT) thuộc Chi cục QLTT Đắk Lắk nhận được tin báo xe ô tô mang biển kiểm soát 47C 112.95 vận chuyển hàng không có hoá đơn, chứng từ và đã tiến hành kiểm tra, khám phương tiện vận chuyển (vào lúc 9 giờ 30 phút), kết quả khám phương tiện vận chuyển có 2.000 ram giấy A4 hiệu Copypaper là hàng nhập khẩu từ Ấn Độ, tại thời điểm kiểm tra, ông Nguyễn Thành Nguyên (lái xe) không xuất trình được hoá đơn, chứng từ chứng minh tính hợp pháp của hàng hoá.

- Đến 14 giờ 30 phút ngày 24/8/2016, ông Trần Quốc Thanh là chủ sở hữu số hàng trên có đến làm việc với Đội QLTT số 1 và xuất trình hoá đơn GTGT số 0006907, ký hiệu AA/15P ngày 24/8/2016 (liên 1: Lưu, bản Fax) của Công ty TNHH TM DV SX giấy Khải Hoàng (địa chỉ trụ sở tại thành phố Hồ Chí Minh) xuất bán cho ông Trần Quốc Thanh, tuy nhiên Đội QLTT số 1 không chấp nhận hoá đơn này vì không đúng theo quy định tại Khoản 1, Điều 3 và Điều a, Khoản 1, Điều 6, Thông tư liên tịch số 64/2015/TTLT-BTC-BCT-BCA-BQP ngày 08/5/2015 của liên Bộ: Tài chính - Công Thương - Công an - Quốc Phòng.

- Đến 16 giờ 00 ngày 24/8/2016, Đội QLTT số 1 lập Biên bản vi phạm hành chính số 001615/BB-VPHC đối với ông Trần Quốc Thanh về hành vi kinh doanh hàng hoá nhập lậu, vi phạm Khoản 1, Điều 17, Nghị định số 185/2013/NĐ-CP ngày 15/11/2013 của Chính phủ được sửa đổi, bổ sung một số điều tại Nghị định số 124/2015/NĐ-CP ngày 19/11/2015 (ông Trần Quốc Thanh đã ký biên bản vi phạm hành chính).

- Đến 14 giờ 30 phút ngày 25/8/2016, ông Trần Quốc Thanh có đến làm việc với Đội QLTT số 1 và xuất trình hoá đơn GTGT số 0006907 ký hiệu AA/15P ngày 23/8/2016 (liên 2, bản chính) của Công ty TNHH TM DV SX giấy Khải Hoàng xuất bán cho ông Trần Quốc Thanh.

- Đến 16 giờ 20 phút ngày 25/8/2016, Đội QLTT số 1 chuyển hồ sơ vụ việc cho Chi cục QLTT để xử lý (vi hành vi vi phạm hành chính có mức phạt tiền và tịch thu tang vật có giá trị vượt quá thẩm quyền của Đội trưởng Đội QLTT số 1). Sau khi nghiên cứu hồ sơ, Chi cục trưởng Chi cục QLTT nhận thấy việc tịch thu tang vật vi phạm hành chính vượt quá thẩm quyền của Chi cục trưởng Chi cục

QLTT nên đến ngày 29/8/2016 (trong khoảng thời gian này có 2 ngày nghỉ là thứ 7 ngày 27/8 và chủ nhật ngày 28/8) Chi cục QLTT trình UBND tỉnh xử lý.

- Đến ngày 31/8/2016, UBND tỉnh ban hành quyết định 2560/QĐ-XPVPHC xử phạt vi phạm hành chính đối với ông Trần Quốc Thanh (phạt tiền 30 triệu đồng và tịch thu tang vật 400 thùng giấy).

- Đến ngày 16/9/2016, ông Trần Quốc Thanh đã nộp tiền phạt vào Kho bạc Nhà nước tỉnh Đắk Lắk (Biên lai số 0000501 - người nộp tiền là ông Nguyễn Thành Nguyễn).

- Đến ngày 11/9/2016, ông Trần Quốc Thanh gửi đơn khiếu nại.

- Ngày 20/9/2016, UBND tỉnh có Văn bản số 7446/UBND-KT giao Sở Công Thương xác minh và báo cáo UBND tỉnh xử lý đơn khiếu nại của ông Trần Quốc Thanh.

- Đến ngày 13/10/2016, Sở Công Thương đã có báo cáo số 175/BC-SCT báo cáo xác minh nội dung đơn khiếu nại.

- Đến ngày 25/10/2016, UBND tỉnh đã ban hành quyết định số 3189/QĐ-UBND tỉnh về việc giải quyết khiếu nại của ông Trần Quốc Thanh (lần đầu), chỉ công nhận một phần nội dung đơn khiếu nại của ông Trần Quốc Thanh về xử phạt vi phạm hành chính là quá thời hạn.

- Đến ngày 31/10/2016, UBND tỉnh ban hành Quyết định số 3245/QĐ-XPVPHC sửa đổi điều 1, Quyết định số 2560/QĐ-XPVPHC xử phạt vi phạm hành chính đối với ông Trần Quốc Thanh (không phạt tiền 30 triệu đồng, lý do quá thời hạn ra quyết định xử phạt vi phạm hành chính, được quy định tại Khoản 1, Điều 66, Luật Xử lý vi phạm hành chính).

## 2. Giải trình thêm về nội dung vụ việc:

2.1. Ông Trần Quốc Thanh đã xuất trình cho Đội QLTT số 1 hai hoá đơn GTGT của Công ty TNHH TMDV sản xuất Giấy Khải Hoàng, có ngày ghi trên hoá đơn khác nhau, tên hàng hoá dịch vụ khác nhau về cách ghi định lượng (kg), thời điểm xuất trình 2 hoá đơn này cho Đội QLTT số 1 sau thời điểm kiểm tra, có tính đối phó để hợp thức hoá hóa đơn chứng từ chứng minh tính hợp pháp của hàng hoá nhập khẩu, cụ thể:

- Xuất trình vào lúc 14h30 ngày 24/8/2016: Hoá đơn GTGT số 0006907 ký hiệu AA/15P, ngày 24/8/2016 (bản fax, liên 1:lưu) có nội dung như sau: Tên hàng hoá, dịch vụ: Giấy copy paper 60 A4, số lượng: 2.000 ram. Đối với hoá đơn này Công ty TNHH TMDV sản xuất Giấy Khải Hoàng khẳng định ngày 24/8/2016, không lập và không xuất hoá đơn GTGT số 0006907 ký hiệu AA/15P ngày 24/8/2016, đồng thời không fax bất kỳ hoá đơn chứng từ nào cho ông Trần Quốc Thanh (Biên bản xác minh ngày 06/10/2016).

- Xuất trình vào lúc 14h30 ngày 25/8/2016: Hoá đơn GTGT số 0006907 ký hiệu AA/15P ngày 23/8/2016 (liên 2, bản chính) có nội dung như sau: Tên hàng hoá, dịch vụ: Giấy copy paper 60 A4 (4.103,6kg), số lượng: 2.000 ram.

2.2. Hàng hoá vi phạm (2.000 ram giấy A4 hiệu Copypaper - 400 thùng) là hàng nhập khẩu từ Ấn Độ, nhưng ngay tại thời điểm kiểm tra (9 giờ 30 ngày 24/8/2016) lái xe và chủ hàng (ông Trần Quốc Thanh) không xuất trình được hoá

đơn chứng từ chứng minh tính hợp pháp của hàng hoá, thì bị coi là hàng nhập lậu (quy định tại Khoản 1, Điều 3 và Điểm a, Khoản 1, Điều 6 Thông tư liên tịch số 64/2015/TTLT-BTC-BCT-BCA-BQP ngày 08/5/2015 của liên Bộ: Tài chính - Công Thương - Công an - Quốc Phòng quy định chế độ hoá đơn, chứng từ đối với hàng hoá nhập khẩu lưu thông trên thị trường).

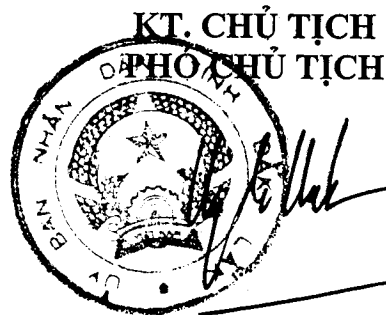
2.3. Căn cứ Luật Xử lý vi phạm hành chính năm 2012; Thông tư liên tịch số 64/2015/TTLT-BTC-BCT-BCA-BQP ngày 08/5/2015 của liên Bộ: Tài chính - Công Thương - Công an - Quốc Phòng quy định chế độ hoá đơn, chứng từ đối với hàng hoá nhập khẩu lưu thông trên thị trường; Nghị định số 185/2013/NĐ-CP ngày 15/11/2013 của Chính phủ quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong hoạt động thương mại, sản xuất, buôn bán hàng giả, hàng cấm và bảo vệ quyền lợi người tiêu dùng; Nghị định số 124/2015/NĐ-CP ngày 19/11/2015 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 185/2013/NĐ-CP. Việc UBND tỉnh ban hành quyết định xử phạt vi phạm hành chính đối với hành vi kinh doanh hàng nhập lậu đối với ông Trần Quốc Thanh là đúng người, đúng hành vi.

3. Cung cấp hồ sơ vụ việc: (kèm theo bảng kê hồ sơ)

Trên đây là ý kiến của UBND tỉnh Đắk Lắk về việc khiếu nại của ông Trần Quốc Thanh, đề nghị Tòa án nhân dân tỉnh Đắk Lắk xem xét. *ks*

Nơi nhận: *ks*

- Như trên;
- CT, PCT UBND tỉnh;
- Sở Công Thương;
- Chi cục QLTT tỉnh;
- Lãnh đạo VP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, NC, BTCĐ, KT (J 18b).



Nguyễn Hải Ninh





**DANH MỤC HỒ SƠ KHẢO SÁT CỦA ÔNG TRẦN QUỐC THANH**  
(Kèm theo Công văn số: 1736/UBND-KT, ngày 09/12/2016 của UBND tỉnh)

TT	Tên tài liệu	Ngày tháng năm	Tác giả	Ghi chú
1	Báo cáo đề xuất khám phương tiện	24/8/2016	Đội QLTT số 1	Bản photo
2	Phương án khám	24/8/2016	Đội QLTT số 1	Bản photo
3	Quyết định khám phương tiện vận tải, đồ vật theo thủ tục hành chính số 0015309/QĐ-KPTĐV	24/8/2016	Đội QLTT số 1	Bản photo
4	Biên bản khám phương tiện vận tải, đồ vật theo thủ tục hành chính số 0005458/BB-KPTĐV	24/8/2016	Đội QLTT số 1	Bản photo
5	Quyết định tạm giữ tang vật, phương tiện, giấy tờ theo thủ tục hành chính số 0017128/QĐ-TGTV	24/8/2016	Đội QLTT số 1	Bản photo
6	Biên bản tạm giữ tang vật, phương tiện, giấy tờ theo thủ tục hành chính số 017500/BB-TGTV	24/8/2016	Đội QLTT số 1	Bản photo
7	Biên bản xác minh hoặc làm việc số 015151/BB-XMLV	24/8/2016	Đội QLTT số 1	Bản photo
8	Biên bản xác minh hoặc làm việc số 015152/BB-XMLV	24/8/2016	Đội QLTT số 1	Bản photo
9	Biên bản xác minh hoặc làm việc số 015060/BB-XMLV	25/8/2016	Đội QLTT số 1	Bản photo
10	Biên bản vi phạm hành chính số 001615/BB-VPHC	24/8/2016	Đội QLTT số 1	Bản photo
11	Quyết định kéo dài hoặc gia hạn thời hạn tạm giữ tang vật, phương tiện, giấy tờ theo thủ tục hành chính số 0015649/QĐ-KDTGTV	31/8/2016	Đội QLTT số 1	Bản photo
12	Bản tường trình của ông Nguyễn Thành Nguyên (Lái xe)	24/8/2016	Nguyễn Thành Nguyên	Bản photo
13	Hoá đơn GTGT số 0006907, ký hiệu AA/15P của Công ty TNHH Thương mại dịch vụ sản xuất giấy Khải Hoàng (bản fax, liên 1:Lưu)	24/8/2016	Do ông Trần Quốc Thanh cung cấp	Bản photo
14	Hoá đơn GTGT số 0006907, ký hiệu AA/15P của Công ty TNHH Thương mại dịch vụ sản xuất giấy Khải Hoàng (liên 2:Giao cho người mua)	23/8/2016	Do ông Trần Quốc Thanh cung cấp	Bản photo
15	Hoá đơn GTGT số 0006907, ký hiệu AA/15P của Công ty TNHH Thương mại dịch vụ sản xuất giấy Khải Hoàng (liên 1:Lưu)	23/8/2016	Do Công ty TNHH Thương mại dịch vụ sản xuất giấy Khải Hoàng cung cấp cho tổ xác minh	Bản photo
16	Biên bản định giá số 45/BBĐG	24/8/2016	Đội QLTT số 1	Bản photo
17	Phiếu chuyển hồ sơ số 08/PCHS-Đ1	25/8/2016	Đội QLTT số 1	Bản photo
18	Văn bản đề nghị xử lý vi phạm hành chính vượt thẩm quyền của Chi cục	29/8/2016	Chi cục Quản lý thị trường	Bản photo

	Quản lý thị trường số 383/QLTT-TTPC			
19	Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 2560/QĐ-XPVPHC	31/8/2016	UBND tỉnh	Bản photo
20	Biên lai thu số 0000501	16/9/2016	Kho bạc nhà nước tỉnh Đắk Lắk	Bản photo
21	Quyết định trả lại tang vật, phương tiện, giấy tờ tạm giữ theo thủ tục hành chính số 0013556/QĐ-TGTV	16/9/2016	Đội QLTT số 1	Bản photo
22	Biên bản chuyên giao hoặc trả lại tang vật, phương tiện, giấy tờ tạm giữ theo thủ tục hành chính số 000095/BB-TLTV	16/9/2016	Đội QLTT số 1	Bản photo
23	Đơn khiếu nại	11/9/2016	Ông Trần Quốc Thanh	Bản photo
24	Văn bản số 7446/UBND-KT chuyển đơn của UBND tỉnh	20/9/2016	UBND tỉnh	Bản photo
25	Biên bản làm việc, xác minh	04/10/2016	Ông Lê Văn Đông (Lái xe)	Bản photo
26	Biên bản làm việc, xác minh	06/10/2016	Công ty TNHH TM DV SX Giấy Khai Hoàng - Tp.HCM	Bản photo
27	Biên bản làm việc, xác minh	10/10/2016	Ông Nguyễn Thành Nguyên (lái xe)	Bản photo
28	Biên bản làm việc, xác minh	10/10/2016	Ông Trần Quốc Thanh	Bản photo
29	Biên bản đối thoại	11/10/2016	Ông Trần Quốc Thanh	Bản photo
30	Báo cáo kết quả xác minh nội dung khiếu nại số 175/BC-SCT	13/10/2016	Sở Công Thương	Bản photo
31	Quyết định số 3189/QĐ-UBND v/v giải quyết khiếu nại lần đầu của ông Trần Quốc Thanh	25/10/2016	UBND tỉnh	Bản photo
32	Quyết định số 3245/QĐ-XPVPHC sửa đổi Điều 1, Quyết định XPVPHC số 2560/QĐ-XPVPHC ngày 31/8/2016 của chủ tịch UBND tỉnh	31/10/2016	UBND tỉnh	Bản photo